

## Mises au concours de travaux, de fournitures et de places et autres avis

---

L'office fédéral des assurances sociales a publié une brochure contenant

### AVS

#### Loi fédérale du 20 décembre 1946 Règlement d'exécution du 31 octobre 1947 Index alphabétique

(Etat au 1<sup>er</sup> septembre 1957)

La brochure peut être obtenue en langue française ou allemande au prix de 3 fr. 30. Les commandes doivent être adressées au bureau des imprimés de la chancellerie fédérale, Berne 3.

11957

---

L'office fédéral des assurances sociales a publié les

### DIRECTIVES CONCERNANT LES RENTES

4<sup>e</sup> édition — juin 1958  
en français et en allemand

*Contenu:*

Avant-propos — Le droit à la rente — Les rentes ordinaires — Les rentes transitoires — La détermination et le service des rentes.

*Annexe I:* Recueil de tables servant au calcul des rentes

*II:* Liste des formules

*III:* Index alphabétique des matières

*Prix:* 4 francs l'exemplaire.

Les commandes peuvent être adressées à l'office central des imprimés et du matériel, Palais fédéral, Berne 3.

12201

---

# RECUEIL SYSTÉMATIQUE DES LOIS ET ORDONNANCES

1848 — 1947

- 1<sup>er</sup> volume:* I. Les règles fondamentales de la Confédération. — II. Le droit de cité et l'établissement. — III. L'organisation de la Confédération. — 830 pages, 18 fr. 20.
- 2<sup>e</sup> volume:* IV. Droit civil. — 962 pages, 19 fr. 25.
- 3<sup>e</sup> volume:* V. Poursuite pour dettes et faillite. — VI. Droit pénal et procédure pénale. — VII. L'organisation judiciaire fédérale et la procédure civile. 641 pages, 14 francs.
- 4<sup>e</sup> volume:* VIII. Eglise, école, arts et sciences. — IX. Hygiène publique. — X. Travaux publics. Forces hydrauliques et installations électriques. Expropriation. 1225 pages, 22 fr. 90.
- 5<sup>e</sup> volume:* XI. Militaire. — 861 pages, 17 fr. 70.
- 6<sup>e</sup> volume:* XII. Finances et douanes. Monopole de l'alcool. — 976 pages, 19 fr. 75.
- 7<sup>e</sup> volume:* XIII. Transports et communications. — 991 pages, 21 francs.
- 8<sup>e</sup> volume:* XIV. Législation du travail. — XV. Assurances sociales, lutte contre le chômage et assistance. — 752 pages, 17 fr. 50.
- 9<sup>e</sup> volume:* XVI. Agriculture, forêts, chasse et pêche. — 599 pages, 15 fr. 70.
- 10<sup>e</sup> volume:* XVII. Commerce, industrie, arts et métiers. — XVIII. Surveillance du commerce extérieur. Service des paiements avec l'étranger. — XIX. Approvisionnement du pays et mesures concernant le coût de la vie. — 937 pages, 22 francs.
- 11<sup>e</sup> volume:* I. Territoire et frontières. — II. Règlement des conflits internationaux. — III. Etat de guerre et neutralité. — IV. Organisations internationales en Suisse. — V. Nationalité. Traités d'amitié et d'établissement. Réfugiés. — VI. Droit privé. — 1001 pages, 24 francs.
- 12<sup>e</sup> volume:* VII. Droit pénal et entraide judiciaire en matière pénale. — VIII. Procédure civile. Entraide judiciaire. Exécution. — IX. Eglise. Ecole. Coopération intellectuelle. — X. Hygiène publique. — XI. Travaux publics. Régularisation des eaux et forces hydrauliques. — XII. Double imposition. — XIII. Douane. — 770 pages, 19 fr. 50.
- 13<sup>e</sup> volume:* XIV. Transports et communications. — 750 pages, 18 francs.
- 14<sup>e</sup> volume:* XV. Législation du travail. — XVI. Assurances sociales et assistance. — XVII. Agriculture. Forêts. Chasse et pêche. — XVIII. Relations économiques. Commerce, industrie, arts et métiers. — 665 pages, 17 francs.
- 15<sup>e</sup> volume:* Tables. — 1143 pages, 28 francs.

Plus le port et l'emballage (80 centimes par volume). Chaque volume est relié plein toile.

Un rabais de 20 pour cent sera accordé si la commande s'étend à la collection complète.

Les commandes peuvent être adressées à la *centrale fédérale des imprimés et du matériel*, palais fédéral, aile est, Berne 3.

## PLACES VACANTES

---

La liste des places vacantes mentionnées ci-dessous est publiée chaque semaine sous forme de tirage à part. — Prix pour la Suisse: 7 francs par an; 4 francs pour 6 mois. Etranger: 9 francs par an; 5 fr. 50 pour 6 mois. On peut s'abonner auprès de l'imprimerie des hoirs C.-J. Wyss, société anonyme, à Berne. Des exemplaires sont en vente au bureau des imprimés de la chancellerie fédérale.

### A OBSERVER

Sont valables les prescriptions suivantes, à moins de remarques particulières: les offres de services, **manuscrites** et accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées directement, dans le délai d'inscription, au service intéressé. Les candidats qui ne sont pas encore au service de la Confédération sont priés de joindre à leurs offres un certificat de bonnes mœurs. Les traitements indiqués ci-dessous correspondent aux traitements prévus par l'arrêté fédéral du 21 mars 1956 auxquels s'ajoutent les allocations de renchérissement s'élevant actuellement à 12 pour cent, les allocations familiales et l'indemnité de résidence de 75 à 800 francs par an, compte tenu de l'état civil et du domicile de l'agent.

#### 1<sup>er</sup> adjoint, éventuellement II<sup>e</sup> adjoint

Etudes de droit complètes. Activité pratique dans le domaine de l'état civil. Etre capable de diriger le service fédéral de l'état civil et de traiter avec les autorités. Connaissance des langues officielles.

Traitement de base: 16 670 à 21 315, éventuellement 14 580 à 19 215 francs.

Délai d'inscription: 1<sup>er</sup> octobre 1958 [3...]

S'adresser à: Division fédérale de la justice, Berne 3.

629

#### 1<sup>er</sup> chef de section

Formation universitaire complète dans une faculté de droit, de sciences économiques ou de sciences techniques. Connaissance d'une deuxième langue officielle. Habitude des affaires concernant la protection des travailleurs et le droit du travail. Pratique des services administratifs et dispositions pour diriger la section de la protection des travailleurs et du droit du travail.

Traitement de base: 16 670 à 21 315 francs.

Délai d'inscription: 15 octobre 1958 [3...].

S'adresser à: Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Berne 3.

653

**Ingénieur de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe**

Etudes universitaires techniques complètes. Expérience pratique du génie civil ou du bâtiment dans le domaine des communications. Savoir mener des pourparlers et s'exprimer aisément par écrit. Bonne connaissance d'une seconde langue officielle et de l'anglais. Les candidats qui sont pilotes civils ou militaires auront la préférence.

Traitement de base: 10 945 à 15 540, éventuellement 13 120 à 17 745 francs.

Délai d'inscription: 15 octobre 1958 [2.].

S'adresser à: Office fédéral de l'air, Berne 3.

654

**Chimiste de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe (station de laiterie de Liebefeld-Berne)**

Etudes universitaires complètes ou diplôme de technicum.

Traitement de base: 10 945 à 15 540, éventuellement 13 120 à 17 745 francs.

Délai d'inscription: 4 octobre 1958 [1.]

S'adresser à: Division de l'agriculture du département de l'économie publique, Laupenstrasse 25, Berne.

655

**Officier technique de III<sup>e</sup>, éventuellement de II<sup>e</sup> classe (corps des gardes-fortifications)**

Formation complète de technicien en chauffage ou ventilation ou technicien mécanicien, éventuellement dessinateur de ventilation ayant une certaine expérience. Le candidat doit être officier subalterne ou capitaine.

Traitement de base: 8518 à 13 073, ou 9653 à 14 228 francs.

Délai d'inscription: 18 octobre 1958 [2.].

S'adresser à: Service du génie et des fortifications, Marzlistrasse 50, Berne.

656

**Technicien de II<sup>e</sup> classe**

Technicien-électricien dans le domaine de la haute fréquence et des télécommunications. Diplôme d'une école technique. Etre capable d'exécuter de manière indépendante, des travaux de laboratoire en électronique. Langue maternelle: l'allemand ou le français; connaissance de l'anglais désirée. Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> janvier 1959.

Traitement de base: 7750 à 12 128 francs.

Délai d'inscription: 11 octobre 1958 [2.].

S'adresser à: Service de l'état-major général, Berne 3.

657

**Spécialiste ou contrôleur spécialiste de III<sup>e</sup> classe**

Apprentissage complet de mécanicien ou mécanicien-électricien; quelques années de pratique dans le domaine de l'électricité et bonne connaissance du matériel. Etre capable d'effectuer des réceptions. Langues: l'allemand et le français; anglais désiré.

Traitement de base: 6908 à 9765 ou 7350 à 11 183 francs.

Délai d'inscription: 10 octobre 1958 [2.].

S'adresser à: Service technique militaire, Hallwylstrasse 4, Berne.

658

**Dessinateurs de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe (états-majors d'arrondissements du corps des gardes-fortifications)**

Avoir fait un apprentissage complet de dessinateur-architecte ou du génie civil. Les candidats, appointés ou soldats, doivent être incorporés dans les troupes d'élite.

Traitement de base: 6760 à 9293, éventuellement 7203 à 10 710 francs.  
 Délai d'inscription: 18 octobre 1958 [2].  
 S'adresser à: Service du génie et des fortifications, Marzistrasse 50, Berne.

659

#### **Electriciens, serruriers et mécaniciens (compagnies de gardes-fortifications)**

Avoir fait un apprentissage complet et être incorporé dans les troupes d'élite en qualité d'appointé ou de soldat.

Traitement de base: 6318 à 7928, éventuellement 6465 à 8348 francs.

Délai d'inscription: 18 octobre 1958 [2].

S'adresser à: Service du génie et des fortifications, Marzistrasse 50, Berne.

660

#### **Inspecteur de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>e</sup> classe**

Plusieurs années de pratique dans la construction et la fabrication d'appareils, être capable de traiter toutes les questions relatives au développement et à l'achat de matériel de protection civile, de diriger du personnel et de collaborer à l'instruction dans des cours techniques. Connaissance de deux langues officielles si possible.

Traitement de base: 10 945 à 15 540, éventuellement 13 120 à 17 745 francs.

Délai d'inscription: 10 octobre 1958 [2.]

S'adresser à: Service de la protection antiaérienne, service du personnel, Berne 3.

644

#### **Commis de I<sup>e</sup> classe, éventuellement secrétaire de chancellerie de II<sup>e</sup> ou de I<sup>e</sup> classe**

Apprentissage complet dans le commerce ou l'administration, ou formation équivalente. Langue maternelle: l'allemand. Etre capable d'exécuter des travaux administratifs et de rédiger la correspondance de manière indépendante. Si possible officier ou sous-officier supérieur. Résidence de service: Sargans.

Traitement de base: 7055 à 10 238 ou 7498 à 11 655, éventuellement 8055 à 12 600 francs.

Délai d'inscription: 30 septembre 1958 [2.]

S'adresser à: Commandant de la brigade de forteresse 13, Jenins.

646

#### **Secrétaire de chancellerie de II<sup>e</sup> classe**

Administrateur de cours. Fourrier, secrétaire d'état-major ou jeune quartier-maître. Formation commerciale complète. Langue maternelle: l'allemand ou le français; connaissance suffisante d'une deuxième langue officielle. Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> janvier 1959.

Traitement de base: 7498 à 11 655 francs.

Délai d'inscription: 11 octobre 1958 [2.].

S'adresser à: Service de l'état-major général, Berne 3.

661

#### **Commis de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>e</sup> classe (arsenal fédéral, Bienne)**

Bonne instruction générale et formation commerciale ou équivalente. Si possible officier. Connaissance de deux langues officielles.

Traitement de base: 6760 à 9293, éventuellement 7055 à 10 238 francs.

Délai d'inscription: 11 octobre 1958 [2.].

S'adresser à: Intendance du matériel de guerre, Berne.

662

**Dame-aide de chancellerie de I<sup>e</sup> classe**

Habile sténodactylographe; bonne formation générale. Apprentissage complet dans le commerce ou l'administration ou formation analogue. Langue maternelle l'italien, bonne connaissance de l'allemand et du français.

Traitement de base: 6465 à 8348 francs.

Délai d'inscription: 4 octobre 1958 [2.].

S'adresser à: Chancellerie du tribunal fédéral, Lausanne.

663

**Dame-aide de chancellerie de II<sup>e</sup> classe**

Habile sténodactylographe, au courant des travaux de bureau. Apprentissage commercial complet ou formation équivalente. Langue maternelle: l'allemand ou le français; connaissance suffisante d'une deuxième langue officielle. Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> janvier 1959.

Traitement de base: 6318 à 7928 francs.

Délai d'inscription: 11 octobre 1958 [2.].

S'adresser à: Service de l'état-major général, Berne 3.

664

**Deux dames-aides, éventuellement deux dames-aides de chancellerie de II<sup>e</sup> classe**

Jeunes et habiles sténodactylographes de formation commerciale, administrative ou équivalente. Langue maternelle: l'allemand, connaissance du français. Joindre une photo aux offres de services. Entrée en fonctions à convenir.

Traitement de base: 6023 à 7140, éventuellement 6318 à 7928 francs.

Délai d'inscription: 11 octobre 1958 [2.].

S'adresser à: Régie fédérale des alcools, Berne.

665

**Dames-aides**

Bonne connaissance des machines à perforer; bonne instruction générale; dactylographie; langue maternelle: l'allemand. Les personnes qui s'intéressent à ces travaux pourront être initiées; durée de l'instruction: 6 mois.

Traitement de base: 6023 à 7140 francs.

Délai d'inscription: 30 septembre 1958 [1.].

S'adresser à: Direction des ateliers fédéraux de construction, Thoune.

666

**Recrutement pour le corps des gardes-frontière**

La direction générale des douanes engagera à la fin de mars 1959, des recrues gardes-frontière.

**Conditions:**

Sont admis à postuler les citoyens suisses, qui le 1<sup>er</sup> avril 1959, ont 20 ans révolus, mais n'ont pas dépassé 28 ans, sont incorporés dans l'élite de l'armée suisse, possèdent une bonne instruction élémentaire, ont une constitution robuste, une taille de 166 cm au moins, pieds nus, non affectés de platypodie, dont l'acuité visuelle est de 1 au moins des deux côtés, sans correction, et l'ouïe normale.

*Demandes:*

Les conditions d'engagement complètes peuvent être obtenues auprès des directions d'arrondissement des douanes spécifiées ci-après ou à la direction générale des douanes, à Berne.

*Les inscriptions doivent être adressées à la:*

Direction  
d'arrondissement  
des douanes

Pour les candidats domiciliés dans les cantons de

- Bâle: Berne, Lucerne, Unterwald, Soleure, Bâle, Argovie (sauf les districts de Baden et de Zurzach);
- Schaffhouse: Zurich, Uri, Schwyz, Glaris, Zoug, Schaffhouse, Thurgovie, ou dans l'un des districts argoviens de Baden et Zurzach;
- Coire: Appenzell, Saint-Gall, Grisons (sauf le district de la Moësa);
- Lugano: Tessin et le district grison de la Moësa;
- Lausanne: Fribourg, Vaud, Valais et Neuchâtel;
- Genève: Genève.

*Délai d'inscription:* 20 octobre 1958 [4..].

Berne, le 15 septembre 1958.

652

12247

La direction générale des douanes

## Mises au concours de travaux, de fournitures et de places et autres avis

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1958
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	38
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	25.09.1958
Date	
Data	
Seite	778-784
Page	
Pagina	
Ref. No	10 095 166

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.